MEDIA FOR PEACE AND HUMAN DIGNITY
FONDATION HIRONDELLE

# Rapport d'activité 2015
## de la Fondation Hirondelle

Jean-Marie Etter
Directeur général
de la Fondation Hirondelle

# Avant-propos

## Une jeunesse avide d'information

La Fondation Hirondelle a traversé une année 2015 riche et mouvementée, car, pourquoi se le cacher, le lent travail de construction d'une opinion citoyenne se défend plus difficilement à l'heure où les budgets publics se resserrent. Comment se soucier d'information indépendante, alors que l'urgence du moment est à la crise économique, à la menace terroriste ou aux grandes migrations ?

Le travail de la Fondation Hirondelle est pourtant plus nécessaire que jamais.

Nos médias œuvrent dans cette Afrique de l'Ouest que des centaines de milliers de jeunes cherchent à fuir. Nous sommes au Mali, au Burkina Faso, où l'intégrisme progresse. Comment contrer les idéologies de haine si ce n'est par le dialogue ? Comment construire des sociétés de paix, si ce n'est dans le respect des opinions ? Les médias de la Fondation sont là pour cela.

A Conakry, une équipe jeune, formée, motivée, est en attente du financement de cette radio FM que le pays réclame. J'ai pu le constater moi-même, à l'occasion d'une visite sur place. La jeunesse africaine est avide d'information, elle est connectée, elle est en marche et plus rien ne l'arrêtera.

La Fondation a entamé une réflexion sur la diversification de ses sources de financement. Le chemin va se poursuivre ces prochaines années : partout dans le monde, des citoyens nous attendent.

Romaine Jean
Présidente du Conseil de la Fondation Hirondelle

## Enracinement dans l'expérience

Il y a vingt ans, des journalistes créaient la Fondation Hirondelle pour, en exerçant leur métier, servir des populations en crise. Qu'avons-nous appris, en vingt ans ? Que plus les situations sociales, économiques ou militaires se tendent, plus les règles universelles d'une information crédible doivent être appliquées avec rigueur ; qu'au micro ou face à la caméra, entre les protagonistes d'un dialogue impossible, le débat devient possible ; que notre engagement comporte des risques, à accepter avec lucidité ; qu'une gestion irréprochable est le passeport pour l'action. Mais au cœur de cette expérience, se trouve une autre évidence : comme nous le pressentions il y a vingt ans, ce dont les populations ont immensément besoin, c'est d'une information rigoureuse et généraliste, loin des manipulations politiques ou mercantiles.

L'actualité nous renvoie à cet enracinement dans l'expérience. Répondre à ce besoin sera encore plus difficile demain que cela ne l'a été hier. Pas plus demain qu'hier, nous n'y arriverons sans le soutien des donateurs publics et privés, des responsables politiques et des journalistes.

Jean-Marie Etter, Directeur général

# La Fondation Hirondelle a 20 ans

## Action en 4 axes

Depuis 2013, la Fondation Hirondelle met en œuvre son programme quadriennal et organise son activité en 4 axes qui englobent la totalité de ses actions dans les pays d'intervention et à son siège à Lausanne. Le premier axe est la production et la diffusion d'informations. Il s'agit du cœur de métier de la Fondation Hirondelle, 33 % de son volume d'activités en 2015. Studio Tamani au Mali, le site JusticeInfo.net, Radio Ndeke Luka en République centrafricaine sont des exemples illustrant la spécificité de la Fondation et son souci de servir des populations en manque d'information. Le deuxième axe est le soutien et la formation à des médias partenaires de la Fondation, des radios communautaires en RDC à la Radiodiffusion Télévision du Burkina. Cet axe, complémentaire au premier, représente 42 % des dépenses. Enfin, les troisième et quatrième axes sont respectivement la pérennisation des médias (15 %) et les actions de réseautage et recherches, essentielles à la reconnaissance du rôle des médias et de l'information indépendante en zones de crise (10 % du volume financier 2015).

Notre studio mobile au Paléo festival de Nyon a accueilli de nombreux visiteurs.
© Photo : Jean-Luc Mootoosamy / Fondation Hirondelle

Intervention d'Eugénie Mukamugema, ancienne collaboratrice de Radio Agatashya, lors du colloque des 20 ans de la Fondation Hirondelle . © Photo : Jean-Philippe Challandes / Fondation Hirondelle

## Intérêt, solidarité, reconnaissance

L'on rappelle volontiers, dans les rédactions, qu'un anniversaire n'est pas un évènement. Pour la Fondation Hirondelle, ce vingtième anniversaire en est pourtant devenu un, par la magie de l'intérêt et de la solidarité qu'il a suscitée.

Le colloque « Informer dans un monde en crise(s) » a rassemblé à Genève, le 1er et le 2 octobre, des journalistes, des personnalités politiques, des dirigeants d'ONG, des représentants d'autres organisations actives dans le domaine du soutien aux médias, à l'occasion d'une réflexion partagée sur le rôle des médias dans quatre crises majeures : la montée en puissance du fait religieux comme facteur d'identification et parfois de clivage violent ; l'ampleur croissante des flux migratoires ; la difficile reconnaissance universelle de la justice transitionnelle ; et les aléas de la mise en œuvre, après le paroxysme des crises, de l'Etat de droit. Quelques semaines plus tard, le 23 octobre, l'Université de Neuchâtel organisait à son tour à l'occasion du vingtième anniversaire de la Fondation Hirondelle un colloque international de haute tenue sur le développement et la pérennisation des médias en Afrique ; chercheurs et acteurs venus entre autres des Etats-Unis, du Nigeria, du Portugal, de France et de Suisse ont mis en évidence à la fois les extraordinaires possibilités de développement économique des communications en Afrique et les difficultés, pour

Sur le stand du Paléo festival de Nyon. © Photo : Léandre Duggan / Fondation Hirondelle

des médias indépendants, d'atteindre les niveaux managériaux et financiers nécessaires pour exercer une large influence.

La reconnaissance du rôle joué par la Fondation Hirondelle a aussi été politique ; le 26 août, le Conseil fédéral suisse, en réponse à une interpellation parlementaire, indiquait qu'il la considère comme « un acteur unique dans le domaine des médias en contexte de crise avec une grande pertinence et une large acceptabilité. Elle constitue aujourd'hui un centre de référence au niveau international en la matière ».

Tout anniversaire est l'occasion de fête, et nous avons été à la fête au Paléo festival de Nyon dont nous étions invités d'honneur. La République centrafricaine s'est trouvée associée à ce joyau de l'activité festivalière lémanique : l'un de ses animateurs est venu à Nyon pour y conduire, en direct, une émission spéciale.

Nous avons aussi pu réaliser un film sur l'histoire de la Fondation ; l'association des Amis de la Fondation Hirondelle a grandi à la faveur de cet anniversaire, et nous avons pu lancer un nouveau cercle d'appui à la Fondation Hirondelle, le Cercle Médias-Mutations…

Un anniversaire n'est pas un évènement, dit l'adage journalistique. Quelle joie, en 2015, d'avoir pu faire exception.

Site de la Fondation Hirondelle :

**hirondelle.org**

facebook.com/fondationhirondelle

@FondHirondelle

# Mali
## Studio Tamani

## Informer, dialoguer

Studio Tamani est un programme radiophonique quotidien d'information sur le Mali, qui propose chaque jour depuis août 2013 des journaux d'information en 5 langues (français, bambara, peulh, tamasheq, sonrhaï), une grande émission de débat « Le Grand Dialogue », et des magazines d'actualité ou thématiques. Depuis 2015, une édition matinale des journaux est produite en complément de celle du soir. Au total, 3h15 de programmes sont diffusés quotidiennement en semaine. Studio Tamani offre ainsi une source d'information fiable, un outil de dialogue et de réconciliation à l'échelle nationale pour les habitants du Mali. Tous les contenus sont produits par une équipe de 20 journalistes maliens basés à Bamako avec un réseau de 35 correspondants dans tout le pays. Le programme est diffusé quotidiennement en direct par 56 radios partenaires à travers le Mali. Ce réseau a été mis en place dans le cadre du partenariat entre la Fondation Hirondelle et l'URTEL (Union des radios et télévisions libres du Mali) qui est à l'origine du projet Studio Tamani.

Emission du « Grand Dialogue » sur la justice internationale, Bamako. © Photo : Nicolas Boissez / Fondation Hirondelle

Le représentant du Haut conseil islamique en studio lors d'un débat sur la radicalisation religieuse, mars 2016 .
© Photo : Nicolas Boissez / Fondation Hirondelle

## Un réseau médiatique au service des Maliens

« *C'est Studio Tamani qui a brisé la glace entre des personnes et des groupes qui ne se parlaient pas, et qui se faisaient la guerre. En les réunissant autour du micro du « Grand Dialogue », Studio Tamani leur a montré qu'ils pouvaient se parler. Ça a été une contribution importante au processus de paix.* » Ces propos d'Amadou Thiam, deuxième vice-président de l'Assemblée nationale du Mali, témoignent du rôle joué par le projet Studio Tamani en 2015. Dans un contexte de forte détérioration du climat sécuritaire, avec une aggravation des actions terroristes, mais également l'amélioration du dialogue national avec la signature de l'accord de paix sur le Nord du Mali, Studio Tamani a pleinement assuré sa mission d'information auprès d'une part croissante de la population malienne à travers le pays. Le projet a renforcé son positionnement de premier forum médiatique du pays, favorisant le dialogue entre toutes les composantes de la société malienne.

La production quotidienne des programmes a été augmentée, avec le lancement d'une tranche d'information le matin entre 8h et 9h15. Le réseau de diffusion a été étendu à 56 radios partenaires (23 précédemment). L'audience de Studio Tamani au sein de la population malienne à travers le pays est désormais estimée à 1 650 000 auditeurs quotidiens de 15 ans et + (étude TNS SOFRES menée fin 2015). Les auditeurs jugent à une

Une artiste malienne interviewée par une journaliste de Studio Tamani à Bamako. © Photo : Marc Ellison / Fondation Hirondelle

écrasante majorité (de 76 à 100 % selon les villes) ses programmes « utiles » ou « indispensables ». Le sondage indique que le besoin d'information indépendante et fiable est d'autant plus vital dans les localités qui sont le plus directement confrontées aux effets de la crise. Les résultats sont ainsi contrastés entre Bamako et le reste du pays : 84 % d'auditeurs à Tombouctou, au cœur de la crise malienne, 7 % à Bamako, où la concurrence est très importante et les centres d'intérêt de la population plus éclatés. Une nouvelle stratégie de diffusion sera mise en place sur Bamako en 2016 pour atteindre davantage d'auditeurs.

Pour atteindre ces résultats, les compétences de la rédaction ont fortement progressé en 2015, sous la direction du Chef média de la Fondation Hirondelle à Bamako. Le nombre d'informations traitées a fortement augmenté, avec une moyenne de 900 par mois, dont environ la moitié en provenance des régions via les 35 correspondants issus des radios partenaires. Ce dispositif fait de Studio Tamani un réseau d'information unique au Mali, qui a souvent été le premier ou le seul à informer de manière indépendante et équilibrée sur les sujets les plus sensibles. Studio Tamani a par exemple été le premier média à recevoir en juin 2015 un membre de la rébellion touareg dans son studio à Bamako pour un débat en direct avec les autorités après la signature de l'accord de paix sur le Nord du Mali.

**Donateurs :**

- Union européenne
- Suède
- Royaume-Uni
- Suisse (contrat de partenariat)

**Contributions à des activités spécifiques :**

- Etats-Unis (via IFES)
- Hirondelle USA (Ford Foundation)
- Union européenne (via Interpeace)

**Accès :**

**studiotamani.org**

facebook.com/StudioTamani

@StudioTamani

youtube.com/user/studiotamani

**Application mobile** « Studio Tamani » sur Iphone et Android

**AudioNow**

# République centrafricaine

## Radio Ndeke Luka, soutien aux radios communautaires

### Réconciliation

La gestion de Radio Ndeke Luka (RNL) et la réhabilitation de 9 radios communautaires pillées pendant 3 ans de crise ont été les principales activités de la Fondation Hirondelle en République centrafricaine (RCA) en 2015. Créée en 2000, RNL est la radio de référence du paysage médiatique centrafricain. *« Ndeke Luka dit la vérité »*, affirment ses fidèles auditeurs. Ils estiment qu'elle est *« un instrument de cohésion sociale et de réconciliation »*, qu'elle *« permet le dialogue »* dans un pays où le vivre-ensemble a été mis à mal pendant la crise politico-militaire.

RNL propose 13 rendez-vous d'information quotidiens, des débats, du divertissement, de la musique et des informations pratiques en français et en sango. Ces contenus sont réalisés par une cinquantaine de collaborateurs centrafricains à Bangui et en provinces. La radio émet 24h/24, 7j/7, à partir de 5 émetteurs FM. Sa présence sur Canal Satellite Afrique lui permet une couverture nationale. Chaque jour, RNL propose 2 heures d'émissions en ondes courtes. Elle diffuse des communiqués et des publicités *via* la régie publicitaire de la Fondation Ndeke Luka, organisation de droit centrafricain qui est appelée à gérer RNL dans l'avenir.

© Photo : Jean-Luc Mootoosamy / Fondation Hirondelle

Pendant la retransmission en direct de la rencontre entre le pape François et les jeunes à la cathédrale de Bangui.
© Photo : Jean-Luc Mootoosamy / Fondation Hirondelle

### Une radio debout au service des Centrafricains

*« Pour nous, vous êtes plus qu'une radio nationale ! MERCI Ndeke Luka ! ».* C'est ainsi qu'une auditrice, émue aux larmes, a tenu à nous dire sa reconnaissance, juste après la visite de 27 heures du pape François, en novembre 2015, à Bangui. Elle tenait à remercier RNL pour la couverture complète de cet événement qui a, sans doute, marqué un tournant dans le processus de sortie de crise en RCA. Pendant ces deux jours, alors que pratiquement tout Bangui était sur le passage du pape, le jingle de RNL, produit dans le cadre de la visite papale, était entonné sur les routes. Il a été repris par les 30 000 personnes réunies au stade Boganda à la fin de la messe présidée par le pape. Cet épisode de la vie de RNL résume son importance en Centrafrique et le lien unique entre notre radio et ses auditeurs, quelles que soient leur appartenance ethnique ou religieuse. Ces témoignages ont encouragé l'équipe après une année 2015 difficile. Malgré les difficultés sécuritaires et financières, RNL est restée debout au service des Centrafricains.

L'année a commencé par le déplacement de huit de nos collaborateurs, menacés dans leurs quartiers, vers un lieu sécurisé à Bangui. Pendant trois semaines, ils ont poursuivi leur travail d'information, loin de leurs familles, couvrant entre autres la prise d'otage de la Française Claudia Priest par des anti-balaka en janvier. Mme Priest a confié après sa libération qu'elle entendait la radio sur son lieu de captivité et a remercié RNL pour la

Scènes de liesse après la victoire en football de la RCA contre la République démocratique du Congo en septembre. © Photo : Jean-Luc Mootoosamy / Fondation Hirondelle

justesse des informations diffusées sur son enlèvement. En octobre, l'équipe de RNL a bravé les barricades tenues par des hommes armés pour permettre le maintien des émissions. Elle a ouvert l'antenne aux humanitaires pour la diffusion d'informations vitales qui ont permis à des ambulances de circuler dans la ville. Pendant une semaine, le personnel de RNL s'est rendu à pied à la radio pour assurer ce service public.

RNL était au rendez-vous pour la couverture du référendum constitutionnel et le premier tour des élections présidentielle et législatives. Ses directs ont permis à l'Autorité nationale des élections (ANE) de réagir promptement pour corriger des manquements dans des centres de vote.

RNL a démontré qu'elle était essentielle pour la RCA et pourtant, elle a failli ne plus émettre faute de financement. Les reports successifs des élections ont découragé des donateurs. Par ailleurs, RNL a subi une chute de ses revenus publicitaires avec le déclin des activités économiques en RCA. La Fondation Hirondelle a fait le choix de maintenir RNL jusqu'à la manifestation de donateurs en fin d'année.

La Fondation Hirondelle a également complété le programme de réhabilitation de radios communautaires pillées entre 2013 et 2014. Neuf radios réparties en province et à Bangui ont pu recommencer à émettre, proposer leurs programmes et ceux de RNL.

Donateurs :

- Ambassade de France en RCA
- Suisse (contrat de partenariat)
- Union européenne
- Pro Victimis
- Ambassade de Chine en RCA
- Fondation Ndeke Luka (régie) et autres donateurs privés

Accès :

radiondekeluka.org

Application « Radio Ndeke Luka » pour iOs et Android.

AudioNow (Suisse, Etats-Unis, Royaume-Uni, France).

# Guinée
## Studio Hirondelle-Guinée

## Professionnalisation

Studio Hirondelle–Guinée est un studio-école qui produit et diffuse nationalement des informations et des programmes factuels, équilibrés, impartiaux et professionnels. Les programmes produits dans le studio à Conakry en français, peulh, soussou et malinké, sont diffusés par un réseau de radios partenaires à travers tout le pays.

En parallèle, le projet vise à améliorer de manière durable les capacités des acteurs de la radio pour créer une nouvelle génération de journalistes capables d'exercer leur métier de manière professionnelle et d'informer la population guinéenne de manière responsable. Cette volonté de professionnalisation s'adresse à deux publics distincts : les étudiants en journalisme en dernière année de l'ISIC, futurs leaders de la presse de la capitale, et les agents des radios rurales, personnes clefs qui produisent l'information pour les populations vivant à l'intérieur du pays.

Le projet a démarré le 1er janvier 2014 et, en moins de deux ans, il a gagné la confiance des partenaires, de tous les acteurs des médias ainsi que du ministère de la Communication guinéen.

Une journaliste de Studio Hirondelle-Guinée en reportage sur la déforestation.
© Photo : Tristan Miquel / Fondation Hirondelle

Des enfants en Studio pour le magazine « Tous les enfants de Guinée ». © Photo : Daniele Piazza / Fondation Hirondelle

## Un studio de production et de formation

L'année 2015 a vu un renforcement des effectifs de la rédaction de Studio Hirondelle-Guinée, qui a notamment permis la production de plus de 1 100 programmes radio en 4 langues diffusés dans tout le pays par le réseau des 27 stations de la Radio Rurale. Près de la moitié de ces programmes visaient la sensibilisation et l'information pour combattre l'épidémie de fièvre Ebola qui ne s'est affaiblie que vers la fin de l'année. Un nouveau rendez-vous hebdomadaire d'une demi-heure a aussi été lancé à l'attention des plus petits : « Tous les enfants de Guinée ».

L'autre évènement marquant de l'année a été l'élection présidentielle. Une grille de programmes spéciale comprenant des rendez-vous d'information (« Le journal des élections »), d'éducation civique (« Les élections, c'est facile à comprendre » et « Questions à la CENI ») et des émissions de débat, a mobilisé toute la rédaction en septembre et octobre.

Les formations dispensées par Studio Hirondelle-Guinée en 2015 ont contribué à l'amélioration durable des capacités humaines et techniques des acteurs média dans l'ensemble du pays. Studio Hirondelle-Guinée est la seule institution qui offre formation continue et perfectionnement aux journalistes et techniciens radio guinéens. Ces stages, d'une durée d'un

Interview d'une femme guérie de la fièvre Ebola. © Photo : Tristan Miquel / Fondation Hirondelle

mois ou bien d'une à deux semaines intensives, permettent aux professionnels d'être formés à la déontologie et aux pratiques de tous les métiers de la radio. Cet enrichissement constitue un gage de développement de la qualité des médias guinéens dans la durée. Pendant l'année écoulée, plus de 190 personnes ont bénéficié de ces formations.

Enfin, le travail de réhabilitation technique des stations de la Radio Rurale initié en 2014 s'est achevé. Dix stations de la Radio Rurale ont reçu de nouveaux équipements de production et de diffusion, ainsi qu'un appui technique pour l'installation. Toutes les stations de la Radio Rurale disposent maintenant d'une connexion Internet qui leur permet d'être reliées à leur Direction et de télécharger les programmes de Studio Hirondelle-Guinée pour diffusion.

En juillet 2015, Forum Idéal, l'ONG guinéenne associée de la Fondation Hirondelle, a obtenu l'autorisation pour créer, avec la Fondation Hirondelle, une radio en FM. Il s'agit de la première autorisation délivrée par la nouvelle Haute Autorité de la Communication. Cet événement offre une opportunité formidable pour multiplier l'impact du travail accompli jusqu'à ce jour. Studio Hirondelle-Guinée devrait donc se transformer en une radio-école en 2016.

**Donateurs :**

- Union européenne (via FEI et via ECES)
- UNICEF
- Suisse (contrat de partenariat)

**Contributions à des activités spécifiques :**

- Hirondelle USA (Ford Foundation)
- Direction de la Radio Rurale de Guinée

**Accès :**

**studiohirondelle.org**

# République démocratique du Congo

## Soutien aux radios communautaires et à Radio Okapi

## Evolution

En République démocratique du Congo (RDC), la Fondation Hirondelle déploie ses activités selon trois axes qui répondent aux étapes successives de sortie de crise du pays. En 2002, la mission des Nations unies crée avec l'appui de la Fondation une « radio de la paix » à vocation nationale et généraliste, Radio Okapi : dans un pays écartelé entre plusieurs forces politico-militaires, ses informations professionnelles et impartiales, ses émissions de débat comme « Dialogue entre Congolais », deviennent vite populaires. Aujourd'hui la radio reste leader au Congo. Puis en 2004 la Fondation élargit son intervention aux radios communautaires partenaires de Radio Okapi, en les appuyant sur les plans journalistique, technique et managérial. En 2014 enfin, la Fondation lance une nouvelle offre éditoriale sur le thème « Construire l'avenir », ciblant en particulier les jeunes et les femmes.

Auditrice de Vuvu Kieto, une radio partenaire de la Fondation Hirondelle en RDC. © Photo : Gwenn Dubourthoumieu 2011

## Développement du secteur radiophonique

La Fondation Hirondelle a poursuivi en 2015 son soutien aux radios communautaires congolaises. Sur le plan éditorial, 24 radios ont bénéficié d'un coaching personnalisé de leurs journalistes correspondants de Radio Okapi et de formations au débat politique. En management & marketing, 49 radios ont bénéficié de formations et du coaching de leurs cadres et chefs de service, et d'un appui technique en équipement, installation de kits solaires, formations et hotline pour le diagnostic et la réparation de pannes techniques. La Fondation Hirondelle a mis en œuvre ce soutien dans le cadre du « Programme de développement du secteur des médias » financé par USAID et géré par Internews, dont la première phase de 5 ans a pris fin en 2015.

Un troisième groupe de 82 radios constitue le Réseau Hirondelle RDC, géré par le service Hirondelle Communication qui les représente auprès des annonceurs institutionnels à Kinshasa. Les contrats de diffusion de campagnes de sensibilisation signés avec les ONG, agences internationales ou gouvernementales, génèrent sous forme de redevance les revenus réguliers indispensables à la pérennité de ces radios dont le modèle économique reste précaire. En développement constant (+ 3 radios en 2015), ce réseau est le maillage médiatique le plus pénétrant du pays, avec plus de la moitié de ses radios présentes dans les zones rurales où réside 60 % de la population congolaise.

**Donateurs :**

- Etats-Unis
- Suisse (contrat de partenariat)

**Contributions à des activités spécifiques :**

- Hirondelle Communication (contrats de communication institutionnelle)

**Accès :**

**radiookapi.net**

facebook.com/radiookapi

@radiookapi

Soutien aux radios communautaires :
**radionet.cd**

# Tunisie

## Soutien à la Radio Tunisienne

Interview par Radio Gafsa, une station de la Radio Tunisienne soutenue par la Fondation Hirondelle.
© Photo : Gwenn Dubourthoumieu 2015

## Renforcement des stations régionales

Formalisé en juin 2015, le troisième volet du soutien de la Fondation Hirondelle à la Radio Tunisienne cible la réforme des deux dernières stations régionales, Radio Monastir et Radio Sfax, toujours dans le but de fidéliser et augmenter leur audience, grâce notamment à l'élargissement du réseau de correspondants renforçant la proximité de leur offre éditoriale. Fin 2015, les explosions de tension sociale dans les villes où des bureaux ont été installés sont venues confirmer la pertinence de cette approche proposée par la Fondation Hirondelle : les correspondants précédemment formés ont assuré la couverture de cette actualité pour les différentes stations de la Radio Tunisienne, ce qu'aucun média concurrent n'a pu offrir. Encadrée par des études d'audience au début et à la fin du processus de refonte de la grille des programmes, la méthodologie « Hirondelle » permet en particulier de mesurer son impact sur la popularité des stations.

Enfin, la Fondation Hirondelle a continué d'appuyer la Radio Tunisienne dans la refonte de son offre sur le web et sur les réseaux sociaux, notamment à l'attention des jeunes. Un nouveau portail web intégrant les fonctionnalités d'un site multimédia professionnel a été lancé en octobre 2014 mais la mise en ligne de contenus réactifs, actualisés plusieurs fois par jour, doit être encore améliorée par une meilleure intégration des journalistes web aux rédactions des stations régionales.

## Transformation

Dans la foulée de la Révolution tunisienne de décembre 2010 et de la transition politique qui s'est ouverte en mars 2011, la nouvelle direction de la Radio Tunisienne a lancé un processus de transformation de la radio étatique héritée de l'ère Ben Ali en véritable média de service public. La Fondation Hirondelle et la Radio Tunisienne ont débuté leur partenariat en août 2011 par un premier volet axé sur la couverture du scrutin de novembre 2011 et la réforme de Radio Gafsa, l'une des 5 stations régionales de la Radio Tunisienne. Après cette première expérience réussie, la Fondation a étendu cette refonte à 2 autres stations régionales, Radio Kef et Radio Tataouine. L'accent est mis en particulier sur l'amélioration de la proximité avec les auditeurs par la formation de 10 correspondants déployés dans 5 bureaux installés dans les villes satellites des radios régionales.

**Donateur :**

- Suisse (DDC : contribution de projet)

**Accès :**

**radiotunisienne.tn**

facebook.com/RadioTunisienne.tn

@RadioTunisienne

# Côte d'Ivoire

## Soutien à Studio Mozaik

## Studio-école

Après une première mission à Abidjan en juin 2011 au lendemain de la crise post-électorale, la Fondation Hirondelle a été contactée en 2012 par la Fondation Dr Peter Graze, association créée par des professionnels des médias ivoiriens, et par Culture Counts, une fondation allemande de journalistes. Ces deux structures ont sollicité son expertise pour la création d'une radio contribuant au dialogue et à la réconciliation nationale. D'abord formulé en 2013 sous le nom de « Mozaik FM », à l'image de la richesse culturelle de la mosaïque ivoirienne, ce projet s'est concrétisé sous forme de studio-école en 2014, grâce à un financement de l'Union européenne. Studio Mozaik a ainsi vu le jour et a été mis en œuvre avec le conseil et l'expertise éditoriale et pédagogique de la Fondation Hirondelle jusque fin 2015 (terme du financement européen).

Lecture du journal par une stagiaire. © Photo : Nicolas Boissez / Fondation Hirondelle

## Former une nouvelle génération de journalistes

Dans le cadre du projet financé par l'Union européenne jusque fin 2015, 84 étudiant/es et journalistes de radios partenaires ont été formé/es à Studio Mozaik sur des périodes de trois mois suivies de trois mois de stage pratique. Ces formations ont traité les principes et les techniques de base qui permettent de réaliser un travail journalistique professionnel, impartial et responsable. Les émissions produites dans le cadre du stage ont permis aux jeunes journalistes de mettre en pratique leur apprentissage. Elles ont aussi alimenté en programmes le réseau des 42 radios partenaires de Studio Mozaik à travers le pays.

L'année 2015 a été marquée en Côte d'Ivoire par la réélection du Président de la République, Alassane Ouattara. La Fondation Hirondelle a mis en œuvre un projet spécifique d'appui à Studio Mozaik pour la couverture de ce scrutin. Une équipe de 12 pigistes a été constituée avec d'anciens stagiaires du studio-école. Pendant trois mois, encadrés par le responsable éditorial de la Fondation Hirondelle, ils ont couvert au quotidien la préparation puis le déroulement de l'élection, au plus près des attentes et des besoins de la population. Leurs productions ont été diffusées par 19 radios partenaires équipées de kits VSAT, avec notamment 12 heures de direct le jour du scrutin. Les programmes ont aussi été diffusés sur une webradio (www.mozaikwebradio.com). Un webdocumentaire (https://re04f25922.racontr.com) a été produit par la Fondation Hirondelle pour présenter de manière interactive le travail réalisé.

**Donateurs :**

- Union européenne (via Culture Counts)
- Allemagne
- Fondation Hirondelle (Suisse, contrat de partenariat)
- Hirondelle USA (Ford Foundation)

**Accès :**

**studiomozaik.org**

facebook.com/studiomozaikci

@studiomozaik

# Justice transitionnelle

JusticeInfo.net

Interview d'un policier sierra-léonais. © Photo : Jean-Claude Capt / Fondation Hirondelle.

## Informer, former, mettre en réseau

Lancé en juin 2015 par la Fondation Hirondelle, JusticeInfo.net est un média électronique qui vise à devenir la référence en matière de couverture de la justice transitionnelle dans le monde, à travers le compte-rendu des faits, un travail d'analyse et la confrontation d'idées. Le site constitue aussi un outil pédagogique avec calendrier interactif, lexique, biographies et fiches-pays, et a hérité des archives en quatre langues de l'agence Hirondelle News, créée en 1995 par la Fondation pour suivre les travaux du Tribunal pénal international pour le Rwanda.

JusticeInfo.net dispose d'un réseau de 15 journalistes et 12 experts issus de 10 pays, qui lui permet de couvrir plus particulièrement 25 pays : Bosnie, Burundi, Cambodge, République centrafricaine, Congo, Syrie, Tunisie... Ce projet permet également de renforcer les capacités des journalistes couvrant cette thématique à travers leur coaching rédactionnel et leur mise en réseau. Il contribue à la création d'un espace de dialogue et de débats par l'organisation d'événements où journalistes, spécialistes et citoyens se rencontrent pour mener une réflexion sur la justice transitionnelle.

À titre d'exemple, JusticeInfo.net compte 15 % de ses visiteurs en Tunisie grâce à plus de 30 articles sur ce pays, complétés par des analyses académiques ; de même, 8 % des visiteurs sont basés aux Pays-Bas, pays où est située la Cour pénale internationale.

## Standard élevé de justice

JusticeInfo.net est le seul média en ligne bilingue (français-anglais) proposant une couverture de l'actualité et des contenus interactifs sur la justice transitionnelle dans les sociétés post-conflit. Son objectif est de contribuer au renforcement des processus de justice nationale et internationale qui visent à promouvoir des normes universelles dans la lutte contre les violations massives des droits de l'homme et contre l'impunité. Sans un standard élevé de justice, les citoyens peuvent en effet perdre confiance en leurs institutions perçues comme corrompues, les tensions sociales et politiques peuvent s'exacerber dans des sociétés récemment déchirées par des conflits. Le site s'adresse donc aux médias et acteurs de ce secteur, mais aussi aux populations directement concernées qu'une situation de conflit ou de catastrophe a privées de leur droit effectif à l'information.

**Donateurs :**

- Suisse (contrat de partenariat)
- PNUD-Tunisie
- Robert Bosch Stiftung
- Ville de Genève

**Accès :**

**justiceinfo.net**

facebook.com/JusticeInfo

@justiceinfonet

# Burkina Faso

## Soutien à la Radiodiffusion Télévision du Burkina (RTB)

## Transition

Dans le prolongement de l'insurrection populaire d'octobre 2014 au Burkina Faso, qui a montré, par la destruction de certains moyens techniques de la Radiodiffusion Télévision du Burkina (RTB), le niveau de défiance de la population envers la Télévision et la Radio publiques, le gouvernement burkinabè a fait une demande de soutien à la Coopération suisse (DDC). Le bureau de la DDC, en étroite concertation avec le ministère burkinabè de la Communication, a mandaté une équipe d'experts de la Fondation Hirondelle afin d'effectuer une évaluation des besoins de la RTB et d'identifier des pistes de partenariat. En collaboration avec la RTB et la DDC, la Fondation Hirondelle a proposé un projet de soutien à la RTB pendant la transition et la période post-électorale. Elle a été mandatée par la DDC pour soutenir la RTB pendant une période de 18 mois.

Une journaliste de la RTB en reportage. © Photo : Denis Vincenti / Fondation Hirondelle

## Nouveaux défis pour l'audiovisuel public

Depuis août 2015, la Fondation Hirondelle apporte un soutien éditorial et technique à la Radiodiffusion Télévision du Burkina Faso (RTB). Suite à l'insurrection populaire de 2014, les attentes de la population envers son service audiovisuel public sont élevées : elle souhaite que la RTB devienne le média de tous les Burkinabè.

Pendant les élections présidentielles et législatives de novembre 2015, la Fondation Hirondelle a appuyé la production et la diffusion des programmes à la RTB. Des formations sur la couverture électorale ont été animées pour des journalistes, et un réseau de correspondants a été renforcé pour assurer une couverture nationale. Un appui technique a permis une diffusion professionnelle. La Fondation Hirondelle a également appuyé les rédactions pendant les journées électorales et a travaillé avec le service web pour soutenir la couverture sur le site web et les réseaux sociaux. Tout ce travail a aidé la RTB à fournir une couverture à la hauteur de ces élections historiques pour tous les Burkinabè.

Afin de soutenir la transition de la RTB vers un service public, la Fondation organise également une série de séminaires de réflexion sur l'avenir des médias au Burkina Faso. Avant les élections, en partenariat avec le Centre National de Presse Norbert Zongo, elle a réuni tous les grands partis politiques et leurs candidats à la présidentielle pour qu'ils s'expriment sur leurs visions de l'avenir du service public audiovisuel burkinabè et sur la liberté d'expression dans le pays.

**Donateur :**

- Suisse (mandat)

**Accès :**

**rtb.bf**

facebook.com/rtburkina

@rtburkina

# Niger
## Studio Kalangou

Mariama Diallo présentatrice du journal en français. © Photo : Pauline Bend / Fondation Hirondelle

## Un lancement réussi

Studio Kalangou offre un programme quotidien d'une heure et demie, composé de journaux d'information en 4 langues (français, haoussa, zarma et peulh), de programmes d'éducation civique et de magazines sur la vie quotidienne des Nigériennes et des Nigériens, et d'une grande émission de débat et de dialogue.

L'objectif est d'augmenter dès 2016 la production à deux heures de programmes et d'ajouter une cinquième langue, le tamasheq. Pour atteindre ce but, Studio Kalangou entend animer un réseau de radios partenaires pour la diffusion de ses programmes dans toutes les régions du Niger. Conjointement, il offrira une formation professionnelle, pratique et intensive, pour renforcer les capacités éditoriales et techniques des journalistes de ses radios partenaires ainsi que d'autres personnes se destinant à la profession de journaliste ou de technicien radio au Niger. Le projet a été lancé au dernier trimestre 2015. Les activités se sont concentrées sur le recrutement et la formation du personnel journalistique et administratif, sur l'installation des équipements techniques nécessaires au travail de production radio et de diffusion satellitaire, et sur la finalisation des accords de partenariat avec les organisations faitières locales qui chapeautent les radios privées et les radios communautaires du pays. Les progrès accomplis ont permis de démarrer la production des programmes radio dès janvier 2016.

## Cohésion sociale

Studio Kalangou est un studio de production créé à Niamey en septembre 2015. Le projet entend œuvrer, aux côtés d'autres acteurs médiatiques et institutionnels, à la mise en place de processus de dialogue entre les différentes composantes sociales et politiques, pour aborder de façon responsable, transparente et apaisée le prochain cycle électoral qui se tiendra en 2016 au Niger, et le suivi post-électoral. Ses programmes veulent permettre à la population nigérienne d'avoir une meilleure compréhension des enjeux de la gouvernance et des élections, promouvoir l'enracinement du dialogue et la participation à la vie publique, et contribuer ainsi à la stabilité et à la cohésion sociale. Deux de ses partenaires de mise en œuvre sont le Réseau des radios communautaires (RACOM) et l'Association des promoteurs de radios et télévisions privées du Niger (APRTPN).

**Donateurs :**

- Suisse (mandat)
- Royaume-Uni

**Accès :**

facebook.com/Studio-Kalangou-889644731134054

soundcloud.com/studio-kalangou

# Suivi des nouveaux projets

## Myanmar, l'Histoire en marche

2015 a été une année historique pour le Myanmar, avec des élections présidentielle et législatives qui ont permis l'élection d'un président civil à la tête du pays. Active depuis 2013 dans la recherche d'idées médiatiques visant à permettre une information indépendante pour le plus grand nombre, la Fondation Hirondelle a signé en 2015 un accord institutionnel avec le Parlement du Myanmar. Cette convention a pour but d'aider le Parlement à s'ouvrir aux médias, et de former les médias à la couverture parlementaire. Ces relations sont quasiment inexistantes actuellement : il n'y a pas de système d'accréditation des journalistes au Parlement ; et le service d'information publique du Parlement ne transmet que sporadiquement les informations sur le calendrier, les travaux des commissions, etc. La communauté internationale a attendu toute l'année 2015 les résultats des élections et leur bonne acceptation par l'ensemble des parties avant de s'engager dans le soutien à des projets liés à la gouvernance et à l'ouverture démocratique au Myanmar. Nous n'avons donc pas encore pu commencer les activités, faute de financement. L'objectif prioritaire en 2016 sera de financer le projet et de le démarrer.

Une habitante de Donetsk, dans la région sécessionniste du Donbass, Ukraine, août 2015. © Photo : AFP.

## Recherche de partenaires

Trois nouvelles opérations de la Fondation Hirondelle ont démarré en 2015 : le site JusticeInfo.net en juin, le mandat auprès de la Radiodiffusion Télévision du Burkina Faso en août, et Studio Kalangou au Niger en septembre. Lancer un nouveau projet est le fruit de mois de réflexion, de contacts, de recherches de partenaires opérationnels et financiers, et implique toutes les compétences de l'équipe.

En parallèle, nous avons continué à rechercher des partenaires pour des projets au Myanmar, en Ukraine et en Palestine. La situation des médias en Ukraine demeure très polarisée, avec une augmentation de la partialité et un affaiblissement des moyens financiers des médias souhaitant produire une information indépendante. En Palestine, la recrudescence des tensions avec Israël, la perte de légitimité du pouvoir de l'Autorité palestinienne et le contexte régional font hésiter les partenaires privés ou publics à investir dans un média d'information indépendante pour le peuple palestinien.

Enfin, au Népal et en Libye, des partenaires issus de la société civile nous ont contactés afin de réfléchir avec eux à des réponses médiatiques aux crises que ces pays traversent. Pour le Népal, il s'agit de la reconstruction du pays après le tremblement de terre : transparence, suivi des millions investis dans les infrastructures... En Libye, la question est beaucoup plus épineuse : contribuer à travers une information faite en Libye et pour les Libyens à l'unité nationale, à la lutte contre les groupes armés et au retour à la paix.

# La vie de la Fondation

L'équipe de la Fondation Hirondelle à Lausanne. © Photo : Sandra Garrido / Fondation Hirondelle

## Instrument de gestion performant

La Fondation Hirondelle a fait le choix de développer et d'installer un instrument de gestion administrative et financière performant, à la mesure des exigences de plus en plus pointues de ses différents contributeurs. La mise en œuvre de cet ERP (Enterprise Ressource Planning, en français progiciel de gestion intégré) exige pour toute entreprise un investissement considérable en volume de travail, en réflexion, en compétences spécialisées. La Fondation Hirondelle n'échappe pas à la règle. Malgré un nombre limité de collaborateurs au siège et l'obligation d'assurer la gestion courante en même temps que le développement de ce nouvel outil, la Fondation a réussi à mettre en œuvre les principales composantes du logiciel, et à assurer les formations qui lui sont liées au siège et au sein des différentes opérations qu'elle conduit. Ce programme a concerné tous les collaborateurs dont nous disposons en Suisse et s'est révélé très mobilisant pour ceux qui l'ont conduit.

La Fondation sollicite aussi, de plus en plus, des partenaires privés pour soutenir son activité. La Direction a pris de nombreux contacts à cette fin, et lancé le Cercle Médias-Mutations. C'est un réseau de responsables d'entreprises, de collectivités locales et de philanthropes, convaincus du rôle citoyen que peuvent exercer leurs organisations respectives et les médias, et de l'utilité d'actions conjointes en faveur de l'intérêt général et de l'amélioration du vivre-ensemble.

Le Conseil de la Fondation s'est étoffé, de son côté, de deux nouveaux membres : Guillaume Pictet et Mario Fetz.

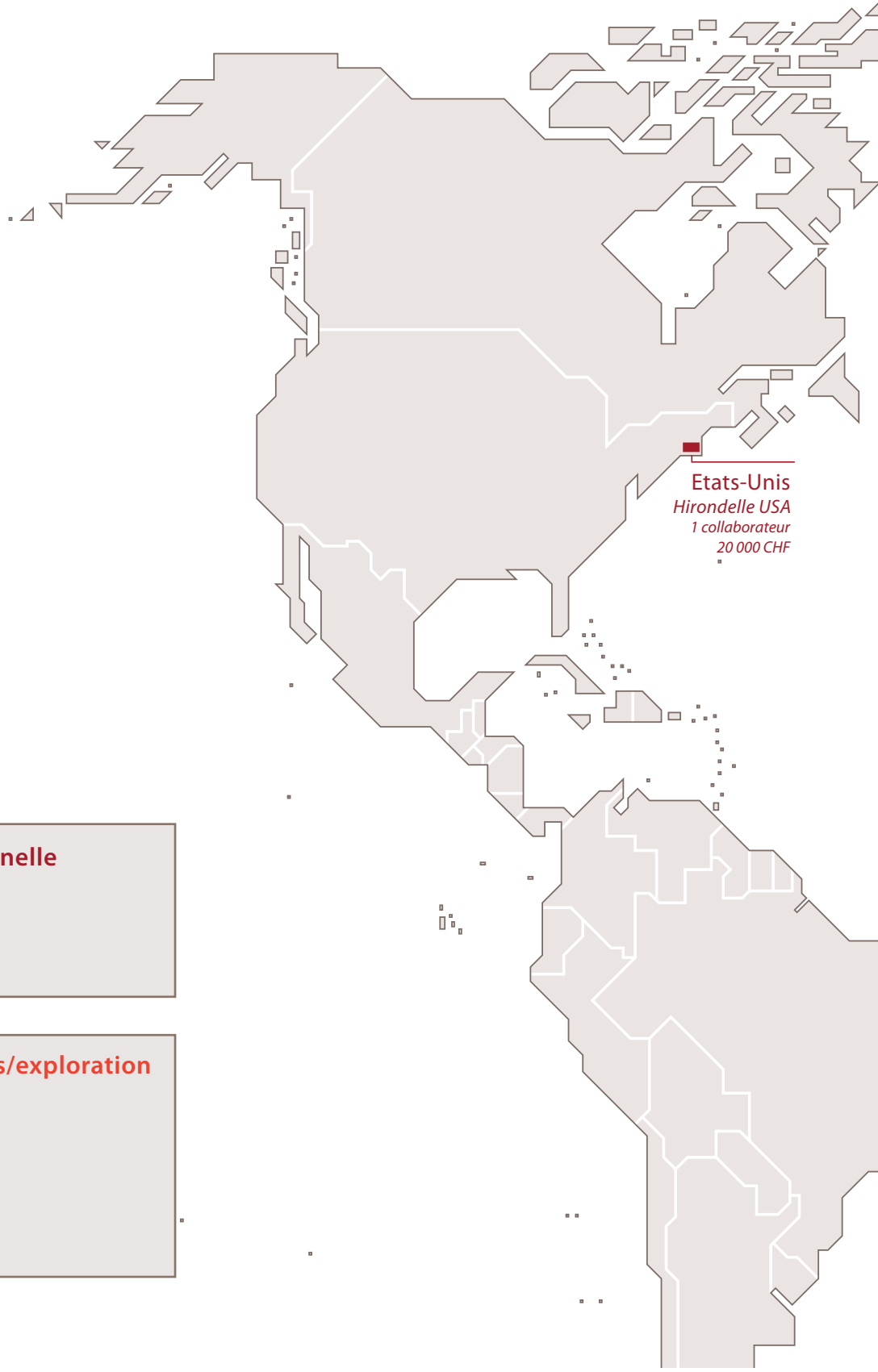
## Amis de la Fondation Hirondelle

L'association des Amis de la Fondation Hirondelle offre à toutes les personnes intéressées par l'action de la Fondation une plateforme qui leur permet de rester en contact étroit avec nous. Cette association tient régulièrement ses membres au courant de nos diverses opérations. Elle s'intéresse non seulement à l'information en zones de crise, mais aussi, de manière plus générale, au rôle social des médias partout dans le monde, et donc aussi en Europe. L'association organise des activités en Suisse et en France, telles que des rencontres avec des rédacteurs en chef, visites de médias, débats, rencontres avec des journalistes des médias de la Fondation Hirondelle...

Chaque membre contribue à la vie de l'association par une cotisation annuelle de CHF 100. De nombreux membres y ajoutent des dons, qui alimentent le Fonds de soutien de la Fondation. Ce fonds, qui ne peut pas être utilisé pour les dépenses courantes, complète en quelque sorte le capital de la Fondation. Fondée en 2014, l'association des Amis de la Fondation Hirondelle a enregistré une soixantaine de nouveaux membres en 2015.

Site:
amisfondationhirondelle.org

# Opérations de la Fondation Hirondelle en 2015




## Justice transitionnelle

JusticeInfo.net

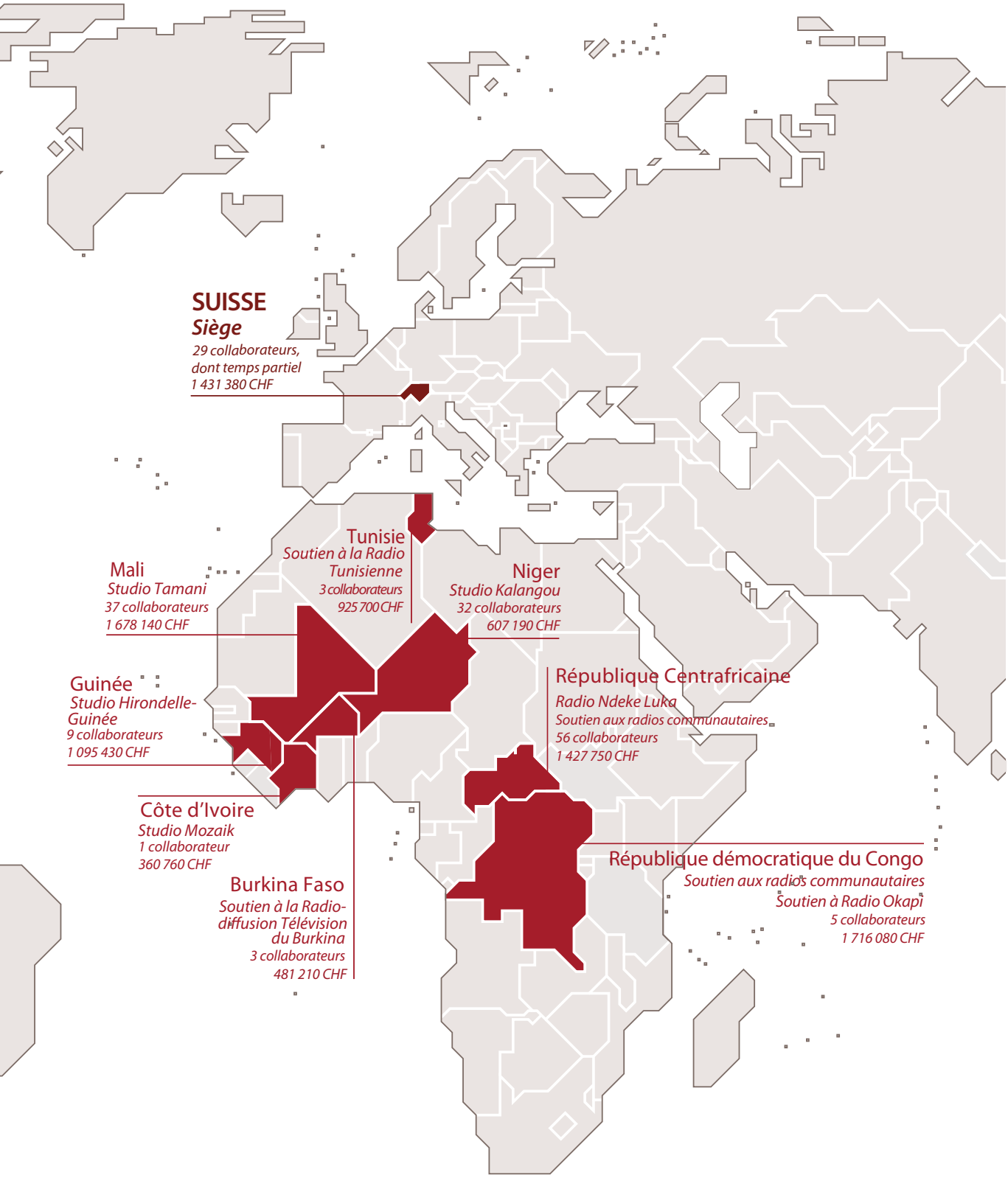
4 collaborateurs

345 620 CHF

## Nouveaux projets/exploration

- Libye
- Myanmar
- Népal
- Palestine
- Ukraine

MEDIA FOR PEACE AND HUMAN DIGNITY
FONDATION HIRONDELLE



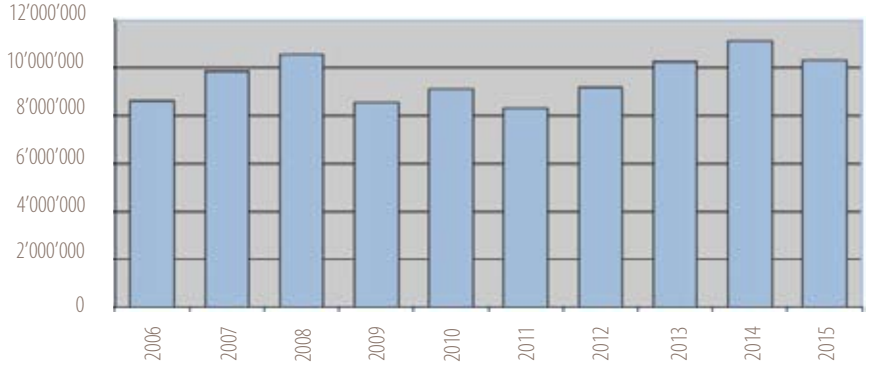
# Administration et Finances

## Situation générale des finances

La Fondation Hirondelle a connu à nouveau une année difficile au niveau des finances. La raison principale de ces difficultés fut la signature très tardive, parfois en 2016, de plusieurs contrats de financement 2015. Ces retards ont laissé l'institution dans une incertitude quant au résultat final de l'exercice et dans l'obligation de contenir l'ensemble de ses dépenses. Du côté des points positifs, la contribution du gouvernement suisse et sa souplesse d'affectation ont permis à la Fondation de maintenir ses activités prioritaires malgré des défauts de financement des bailleurs traditionnels ; les difficultés de trésorerie ont été maîtrisées, notamment grâce aux dons vers le fonds de soutien, et une provision pour risque opérationnel (fin de contrat collaborateurs) a été créée.

Au terme de l'exercice 2015, les dépenses se montent à 10'301'578 CHF, en diminution par rapport à l'année passée. Le résultat opérationnel montre un déficit de 10'439 CHF, la perte de change s'élève à 2'186 CHF, et compte tenu de quelques autres charges et produits financiers, l'exercice se termine sur un résultat équilibré.

**Evolution des dépenses globales sur dix ans (en CHF)**




## Ressources humaines

La Fondation Hirondelle compte largement sur l'engagement des 104 collaborateurs nationaux issus des pays dans lesquels la Fondation travaille pour accomplir sa mission. A ceux-ci s'ajoute une trentaine de stagiaires ou correspondants. Ces collaborateurs peuvent s'appuyer sur 13 expatriés en poste avec des contrats de longue durée et sur des missions d'experts (47 missions de 2 semaines à 3 mois ont eu lieu en 2015). L'effectif total du siège est resté stable et compte, au 31 décembre 2015, 13 collaborateurs occupant l'équivalent de 10,70 postes à plein temps au titre du suivi direct des projets et 16 collaborateurs (EPT 14,70) engagés dans des fonctions de direction, d'appui transversal et de support. La Fondation Hirondelle forme également une apprentie.

## Dépenses des projets

Sur les dépenses globales de 10'301'578 CHF, 13,9 % ont été consacrés aux frais d'appui par le siège, au soutien à Hirondelle USA et à la couverture des variations sur change. Les 8'870'200 CHF restants ont été répartis dans les projets entre frais de personnel (59,7%), charges d'exploitation (28,6%) et dépenses pour les équipements (11,7%).

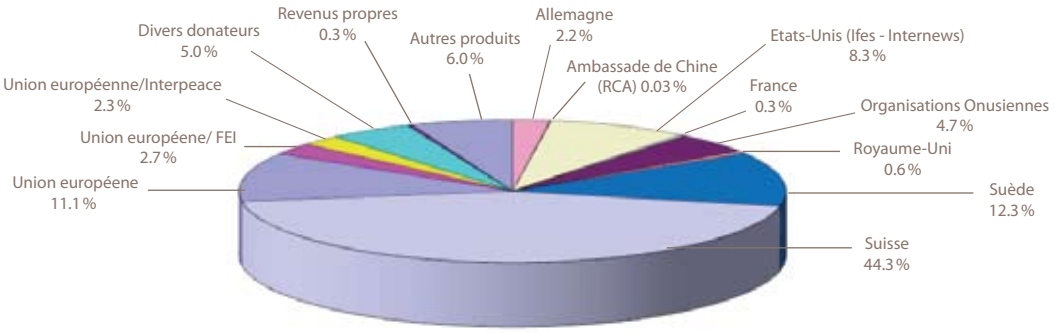
| Projet | Pays / Thème | Dépenses |
|---|---:|---:|
| Soutien à la Radiodiffusion Télévision | Burkina Faso | 481'215 |
| Studio Mozaik | Côte d'Ivoire | 360'763 |
| Studio Hirondelle-Guinée | Guinée | 1'095'429 |
| Studio Tamani | Mali | 1'678'137 |
| Studio Kalangou | Niger | 607'195 |
| Radio Ndeke Luka - Appui radios communautaires | RCA | 1'427'751 |
| Radio Okapi - PDSM - HC | RDC | 1'716'085 |
| Soutien à la Radio Tunisienne | Tunisie | 925'708 |
| JusticeInfo.net | Justice transitionnelle | 345'624 |
| Nouveaux projets | Divers | 232'293 |

## Ressources financières

Les produits de la Fondation Hirondelle se sont élevés à 10'288'953 CHF en 2015, provenant des donateurs suivants :

| Catégories de revenu | Recettes en CHF | Revenu en % du total |
|---|---|---|
| **Bailleurs de fonds institutionnels** | | |
| Allemagne | 228'218 | 2.22 % |
| Chine (Ambassade en RCA) | 3'200 | 0.03 % |
| Etats-Unis – Internews et Ifes | 852'564 | 8.29 % |
| France | 29'325 | 0.29 % |
| Organisations onusiennes (UNICEF et PNUD) | 482'912 | 4.69 % |
| Royaume-Uni | 62'476 | 0.61 % |
| Suède | 1'264'434 | 12.29 % |
| Suisse | 4'554'228 | 44.26 % |
| Union européenne | 1'139'946 | 11.08 % |
| Union européenne / FEI (France Expertise Internationale) | 274'792 | 2.67 % |
| Union européenne / Interpeace | 239'486 | 2.33 % |
| **Autres donateurs** | | |
| Ville de Genève | 15'000 | 0.15 % |
| Partenariat RTS | 75'000 | 0.73 % |
| Fondation Pro Victimis | 200'000 | 1.94 % |
| Hirondelle USA / Ford Foundation | 58'018 | 0.56 % |
| Dons divers | 162'046 | 1.57 % |
| **Autres produits** | | |
| Ventes, revenus publicitaires et autres produits | 617'712 | 6.00 % |
| Fondation Ndeke Luka / revenu propre | 29'596 | 0.29 % |

**Sources de revenus en 2015**




## Résumé des comptes de la Fondation Hirondelle

Les comptes ont été révisés par PricewaterhouseCoopers SA, qui a rendu son rapport de révision en date du 20 mai 2016. Ce travail d'audit porte sur la révision détaillée des comptes et de leur imputation exacte aux divers projets, ainsi que sur le système de contrôle interne. La présentation complète des comptes répond aux exigences des normes Swiss GAAP RPC 21.

Selon l'appréciation du vérificateur, « les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats selon les dispositions de la Norme Swiss GAAP RPC 21 et sont conformes à la loi suisse et à l'acte de fondation ainsi qu'aux règlements ».

Nous résumons ci-après le bilan et les comptes d'exploitation pour l'année 2015. Le rapport complet de révision peut être obtenu auprès de la Fondation Hirondelle sur demande.

# I. Bilan au 31décembre (en francs suisses)

| Actif | 2015 | 2014 |
|---|---|---|
| Actif circulant | | |
| Liquidités | 2'038'267 | 945'335 |
| Créances | 115'644 | 72'890 |
| Actifs de régularisation | 85'367 | 140'943 |
| Actif immobilisé | | |
| Immobilisations financières | 52'358 | 38'064 |
| Immobilisations corporelles (équipements) | 91'367 | 154'284 |
| **Total de l'actif** | **2'383'003** | **1'351'516** |
| **Passif** | | |
| Engagements à court terme | | |
| Dettes à court terme | 346'544 | 0 |
| Passifs de régularisation | 184,776 | 563'136 |
| Provision pour révision comptable | 62'200 | 98'000 |
| Autres provisions | 12'981 | 134'625 |
| Emprunts divers | 56'341 | 100'000 |
| Engagements à long terme | | |
| Provisions pour contentieux | 334'143 | 0 |
| Provisions pour fin de contrat collaborateurs | 50'855 | 0 |
| Capital des Fonds affectés | | |
| Fonds affectés par les donateurs | 617'295 | -330'220 |
| Autres fonds affectés | 217'361 | 331'598 |
| Capital de la Fondation | | |
| Capital de fondation | 50'000 | 50'000 |
| Fonds libres | 0 | 862 |
| Fonds de soutien | 139'817 | 92'825 |
| Fonds propres d'exploitation | 310'690 | 310'690 |
| **Total du passif** | **2'383'003** | **1'351'516** |

# II. Compte d'exploitation de la Fondation Hirondelle (en francs suisses)

| Produits | 2015 | 2014 |
|---|---|---|
| Produits affectés par les donateurs | 6'866'645 | 7'931'303 |
| Produits affectés par la Fondation | 2'775'000 | 2'637'626 |
| Autres produits | 647'308 | 552'512 |
| **Total des produits** | **10'288'953** | **11'121'441** |
| **Charges par opération** | | |
| Personnel | 5'298'111 | 5'859'452 |
| Opérations | 2'539'183 | 2'727'089 |
| Equipements | 982'906 | 662'421 |
| Contribution aux projets partenaires | 50'000 | 50'000 |
| **Total des charges des opérations** | **8'870'200** | **9'298'962** |
| **Charges du siège** | | |
| Personnel | 739'750 | 1'039'788 |
| Opérations | 599'471 | 489'399 |
| Equipements | 69'971 | 73'516 |
| Appui à Hirondelle USA | 20'000 | 70'000 |
| **Total des charges du siège** | **1'429'192** | **1'672'703** |
| **Résultat intermédiaire** | **-10'439** | **149'776** |
| Résultat financier (produits et charges, variation de change) | 10'439 | -149'776 |
| **Résultat d'exploitation** | **0** | **0** |

# Les membres du Conseil de Fondation en 2015

| | |
|---|---|
| **Romaine Jean** | Présidente du Conseil. Journaliste et Rédactrice en chef des rédactions société de la Radio Télévision Suisse francophone (RTS) |
| **Paul Grossrieder** | Ancien Directeur général du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) |
| **Serge Michel** | Grand reporter au *Monde*, essayiste et rédacteur en chef du *Monde Afrique* |
| **Jacques Forster** | Professeur honoraire de l'Institut de hautes études internationales et du développement (IHEID) à Genève<br>Ancien vice-président du CICR |
| **Dick Marty** | Ancien Conseiller aux Etats |
| **Martin Woker** | Ancien chef de la rédaction internationale de la *Neue Zürcher Zeitung* (NZZ) |
| **Guillaume Pictet** | Vice-président du Conseil d'administration de De Pury Pictet Turrettini & Cie SA |
| **Mario Fetz** | Directeur des Relations extérieures de l'International Alliance for Responsible Drinking (IARD) – Ancien Directeur du marketing du Programme alimentaire mondial (PAM), du WWF et du CICR |
| **Jean-Marie Etter** | Directeur général de la Fondation Hirondelle |

## Photos de couverture

**1re de couverture :**

Studio Hirondelle-Guinée. Photo © Tristan Miquel / Fondation Hirondelle

**2e de couverture :** (de gauche à droite et de haut en bas)

Colloque des 20 ans de la Fondation Hirondelle. Photo © Jean-Philippe Challandes
Colloque des 20 ans de la Fondation Hirondelle. Photo © Jean-Philippe Challandes
Studio Mozaik. Photo © Nicolas Boissez / Fondation Hirondelle
Studio Hirondelle Guinée. Photo © Tristan Miquel / Fondation Hirondelle
La Fondation Hirondelle au festival Paléo 2016. Photo © Jean-Luc Mootoosamy / Fondation Hirondelle

**3e de couverture :** (de gauche à droite et de haut en bas)

Studio Hirondelle-Guinée. Photo © Tristan Miquel / Fondation Hirondelle
Studio Hirondelle-Guinée. Photo © Tristan Miquel / Fondation Hirondelle
Studio Mozaik. Photo © Nicolas Boissez / Fondation Hirondelle
Colloque des 20 ans de la Fondation Hirondelle. Photo © Jean-Philippe Challandes


**Fondation Hirondelle**

Av. du Temple 19 c
CH - 1012 Lausanne

**hirondelle.org**

**info@hirondelle.org**


**Pour nous aider :**

Crédit Suisse AG - 8070 Zurich

BIC/Swift : CRESCHZZ80A

IBAN : CH05 0483 5041 8522 8100 5

MEDIA FOR PEACE AND HUMAN DIGNITY

FONDATION HIRONDELLE

20 ANS - DES MÉDIAS POUR S'ENTENDRE

hirondelle.org

La Fondation Hirondelle est une organisation à but social, suisse, de journalistes et de professionnels de l'action humanitaire. Depuis 1995, elle crée ou soutient des médias d'information généralistes, indépendants et citoyens, dans des zones de guerre, des situations de crise endémique, des situations de post-conflit ou toute autre situation où le droit à l'information est bafoué. La ligne éditoriale privilégie la défense concrète, dans le quotidien, de la dignité et des droits humains. La Fondation Hirondelle s'efforce de créer ou de soutenir des médias durables, qui puissent remplir leur rôle social au-delà de la prise en charge ou de l'assistance de la Fondation et de ses bailleurs.

hirondelle.org